

Úradný vestník

Európskej únie

C 407



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 58

8. decembra 2015

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2015/C 407/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7840 – LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge) ⁽¹⁾	1
2015/C 407/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7812 – Swiss RE Life Capital/Guardian Holdings Europe) ⁽¹⁾	1
2015/C 407/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7791 – Aviva/PSP/Property Portfolio JV) ⁽¹⁾	2
2015/C 407/04	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7763 – TCCC/Cobega/CCEP) ⁽¹⁾	2

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2015/C 407/05	Výmenný kurz eura	3
2015/C 407/06	Vykonávacie rozhodnutie Komisie zo 4. decembra 2015 týkajúce sa uverejnenia jednotného dokumentu uvedeného v článku 94 ods. 1 písm. d) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 a odkazu na uverejnenie špecifikácie výrobku vzťahujúcej sa na názov v sektore vinohradníctva a vinárstva v Úradnom vestníku Európskej únie [Dons (CHOP)]	4

SK

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

2015/C 407/07	Rozhodnutie Komisie z 24. novembra 2015 o koordinácii činností Únie a členských štátov prostredníctvom koordinačného mechanizmu – utečeneckého nástroja pre Turecko	8
2015/C 407/08	Stanovisko Poradného výboru pre koncentrácie prijaté na zasadnutí 7. mája 2015 k návrhu rozhodnutia vo veci M.7421 Orange/Jazztel – Spravodajca: Írsko	14
2015/C 407/09	Záverečná správa úradníka pre vypočutie – Orange/Jazztel (M.7421)	16
2015/C 407/10	Zhrnutie rozhodnutia Komisie z 19. mája 2015, ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s uplatňovaním Dohody o EHP (Vec M.7421 – Orange/Jazztel) [oznámené pod číslom C(2015) 3370] ⁽¹⁾	18

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2015/C 407/11	Informácie oznámené členskými štátmi o zákaze rybolovu	25
2015/C 407/12	Informácie oznámené členskými štátmi o zákaze rybolovu	25
2015/C 407/13	Informácie oznámené členskými štátmi o zákaze rybolovu	26

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2015/C 407/14	Predbežné oznámenie o koncentracii (Vec M.7875 – ICG/Capiton/Prefere Resins Holding) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	27
---------------	---	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.7840 – LetterOne Holdings/E.ON E&P Norge)

(Text s významom pre EHP)

(2015/C 407/01)

Dňa 2. decembra 2015 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32015M7840. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.7812 – Swiss RE Life Capital/Guardian Holdings Europe)

(Text s významom pre EHP)

(2015/C 407/02)

Dňa 2. decembra 2015 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32015M7812. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7791 – Aviva/PSP/Property Portfolio JV)****(Text s významom pre EHP)**

(2015/C 407/03)

Dňa 2. decembra 2015 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32015M7791. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7763 – TCCC/Cobega/CCEP)****(Text s významom pre EHP)**

(2015/C 407/04)

Dňa 9. novembra 2015 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32015M7763. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

7. decembra 2015

(2015/C 407/05)

1 euro =

Mena		Výmenný kurz	Mena		Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,0809	CAD	Kanadský dolár	1,4550
JPY	Japonský jen	133,40	HKD	Hongkongský dolár	8,3771
DKK	Dánska koruna	7,4607	NZD	Novozélandský dolár	1,6238
GBP	Britská libra	0,71770	SGD	Singapurský dolár	1,5191
SEK	Švédská koruna	9,2188	KRW	Juhokórejský won	1 264,00
CHF	Švajčiarsky frank	1,0830	ZAR	Juhoafrický rand	15,6593
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	6,9266
NOK	Nórska koruna	9,3265	HRK	Chorvátska kuna	7,6380
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	14 965,26
CZK	Česká koruna	27,022	MYR	Malajzijský ringgit	4,5744
HUF	Maďarský forint	311,85	PHP	Filipínske peso	50,880
PLN	Poľský zlotý	4,3133	RUB	Ruský rubel'	74,6306
RON	Rumunský lei	4,4803	THB	Thajský baht	38,761
TRY	Turecká líra	3,1349	BRL	Brazílsky real	4,0425
AUD	Austrálsky dolár	1,4849	MXN	Mexické peso	18,1229
			INR	Indická rupia	72,1325

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE**zo 4. decembra 2015**

týkajúce sa uverejnenia jednotného dokumentu uvedeného v článku 94 ods. 1 písm. d) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 a odkazu na uverejnenie špecifikácie výrobku vzťahujúcej sa na názov v sektore vinohradníctva a vinárstva v Úradnom vestníku Európskej únie

[Dons (CHOP)]

(2015/C 407/06)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 97 ods. 3,

keďže:

- (1) Dánsko v súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 týkajúcimi chráneného označenia pôvodu alebo zemepisného označenia požiadalo o ochranu názvu „Dons“. Komisia žiadosť Dánska preskúmala v súlade s článkom 97 ods. 2 uvedeného nariadenia.
- (2) Podmienky stanovené v článkoch 93 až 96, v článku 97 ods. 1 a článkoch 100 až 102 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 boli dodržané.
- (3) Na umožnenie podania námietok v súlade s článkom 98 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 by Úradný vestník Európskej únie mal uverejniť jednotný dokument uvedený v článku 94 ods. 1 písm. d) uvedeného nariadenia, ako aj odkaz na uverejnenie špecifikácie výrobku vykonané v priebehu predbežného vnútroštátneho postupu preskúmania žiadosti o ochranu názvu „Dons“,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Jednotný dokument uvedený v článku 94 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 a odkaz na uverejnenie špecifikácie vzťahujúcej sa na názov „Dons“ (CHOP) sú stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Uverejnením tohto rozhodnutia sa v súlade s článkom 98 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 poskytuje právo vzniesť do dvoch mesiacov od jeho uverejnenia námietku voči ochrane názvu špecifikovaného v prvom podseku tohto článku.

V Bruseli 4. decembra 2015

Za Komisiu

Phil HOGAN

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

PRÍLOHA

JEDNOTNÝ DOKUMENT

1. Názov (názvy) na zápis do registra

Dons

2. Druh zemepisného označenia

CHOP – chránené označenie pôvodu

3. Kategórie vinárskych výrobkov

5. Akostné šumivé víno

4. Opis vín

Analytické požiadavky

Kritériá prijateľnosti vína Dons

— obsah kyseliny jablčnej: < 0,3 g/l

— Obsah oxidu uhličitého: pretlak > 4 bary pri teplote 20 °C

— Obsah zvyškového cukru: < 25 g/l

Z organoleptického hľadiska sa akostné šumivé víno Dons vyznačuje mimoriadne „skvelou“ kyslosťou. Šumivé vína sú ľahké a elegantné, dominujú im svieže kyseliny, ktoré sú výsledkom premeny pôvodne vysokého objemu kyseliny jablčnej na kyselinu mliečnu. Nos vína sa vyznačuje tónmi citrusov/limetky/bazy čiernej a charakteristickou arómou praženia, s dlhou dochuťou so záverečným kyslým nádychom.

Pokiaľ ide o vzhľad, víno je priehľadné s bielymi až ružovými/ružovkastými/svetločervenými odtieňmi a malými a trvácnymi bublinkami.

Všeobecné analytické vlastnosti

Maximálny celkový obsah alkoholu (v % obj.):	
Minimálny skutočný obsah alkoholu (v % obj.):	10,0
Minimálna celková kyslosť	4,5 g/l, vyjadrené ako kyselina vínna
Maximálny obsah prchavých kyselín (v miliekvivalentoch na liter):	16,66
Maximálny celkový obsah oxidu siričitého (v miligramoch na liter):	150

5. Vinárske výrobné postupy

a. Základné enologické postupy

Lisovanie hrozna

Osobitný enologický postup

Pri postupe lisovania sa využíva šetrné lisovanie celých hroziev, maximálny tlak je 1,6 baru.

Zber, triedenie a lisovanie

Metódy pestovania

Hrozno sa musí zbierať ručne pred dosiahnutím úplnej fyziologickej zrelosti, aby sa zachoval vysoký stupeň kyslosti, predovšetkým obsahu kyseliny jablčnej.

Strapce hrozna sa musia ručne vytriediť podľa osobitných pokynov.

Fermentácia

Osobitný enologický postup

Šumivosť výrobku sa dosahuje druhotným alkoholovým kvasením vo fľaši. Celkový skutočný obsah alkoholu tohto cuvée pred prvou fermentáciou musí byť minimálne 9 %.

Pred druhou fermentáciou musí v cuvée prebehnúť malolaktická fermentácia.

Výrobný postup vrátane zrenia trvá minimálne deväť mesiacov, pričom sa počítajú od začiatku fermentácie.

Fermentácia slúži na dosiahnutie šumivosti cuvée, ktoré následne musí vo fľaši dozrievať minimálne 180 dní.

Po fermentácii vo fľaši sa výrobok oddelí od kalu prostredníctvom degoržovania.

b. *Maximálne výnosy*

5 000 kg hrozna na hektár

6. Vymedzená oblasť

Vymedzená oblasť: Mesto Dons v blízkosti prístavného mesta Kolding, Dánsko, konkrétne údolie, ktoré tvorí fluvio-glaciálny štrk a piesčité usadeniny v katastrálnom okrese Dons By, Almind. Katastrálny okres Dons By má rozlohu 853 ha a prvý krát sa vymedzil na mape parciel v roku 1821.

Vinohrady sa nachádzajú v nadmorskej výške 25 až 60 m a v blízkosti mora – približne 7 km od fjordu Kolding.

7. Hlavné muštové odrody

Zalas Perle

Cabernet Cortis

Orion

Madeleine Angevine

Solaris

Rondo

Regent

Pinot Noir

8. Opis súvislostí

Vinohrady sa nachádzajú v okolí mesta Dons v nadmorskej výške 25 až 60 m a v blízkosti mora (približne 7 km od pobrežia). Oblasť je údolím, ktoré vytvorilo subglaciálna erózia. Vyskytujú sa v ňom jazerá, ktoré vznikli roztápaním tzv. mŕtveho ľadu, svahy pahorkatiny a vresoviská na piesočnatom podklade chudobné na živiny.

Analytické parametre sa odlišujú od parametrov klasického šumivého vína vyšším obsahom kyseliny mliečnej, pričom túto skutočnosť možno pripísať podmienkam pestovania v severných oblastiach.

Profil vína, predovšetkým jeho profil kyslosti, vyplýva zo zemepisných podmienok oblasti a jej pôdy, ktorú tvorí nánosový štrk chudobný na živiny a hlboké nánosy piesku vysoko nad zvodnenou vrstvou podzemnej vody, čo podmieňuje tvorbu veľkých pakoreňov a takisto výber pomerne odolných odrôd.

9. Ďalšie základné podmienky

Spôsob výroby

Právny rámec:

Právne predpisy EÚ

Druh ďalšej podmienky:

Ďalšie ustanovenia týkajúce sa označovania

Opis podmienky:

Údaj o výrobnej metóde: Na etikete sa musí uvádzať údaj „fermentované vo fľaši“ alebo prípadne „fermentované vo fľaši tradičnou metódou“, ako aj údaj o čase fermentácie pomocou kvasničných kalov.

Logo EÚ

Právny rámec:

Právne predpisy EÚ

Druh ďalšej podmienky:

Ďalšie ustanovenia týkajúce sa označovania

Opis podmienky:

Používanie loga EÚ: spolu so symbolom/logom EÚ sa musí uvádzať aj údaj „Chránené označenie pôvodu“.

Muštové odrody

Právny rámec:

Právne predpisy EÚ

Druh ďalšej podmienky:

Ďalšie ustanovenia týkajúce sa označovania

Opis podmienky:

Odroda viniča: Na etikete sa musí uvádzať odroda viniča, z ktorej sa víno vyrobilo, ak sa použila len jedna odroda. Ak je výrobok vyrobený z cuvée z viacerých odrôd zahrnutých v špecifikácii výrobku, výrobca môže na etikete buď uviesť všetky odrody v zostupnom poradí alebo ich neuviesť.

Označenie ročníka

Právny rámec:

Právne predpisy EÚ

Druh ďalšej podmienky:

Ďalšie ustanovenia týkajúce sa označovania

Opis podmienky:

Ročník: Na etikete sa musí uvádzať ročník, ak sa víno vyrobilo z jedného zberu. Ak ide o cuvée z viacerých ročníkov, ročník nie je potrebné uviesť.

Stáčanie do fliaš

Právny rámec:

Právne predpisy EÚ

Druh ďalšej podmienky:

Balenie vo vymedzenej oblasti

Opis podmienky:

Stáčanie do fliaš:

Podľa časti c) špecifikácie výrobku sa musí surovina pestovať a výrobok vyrábať a stáčať do fliaš vo vymedzenej zemepisnej oblasti, pretože sa ukázalo, že výrobok len vtedy získava svoje špecifické vlastnosti. Navyše, prevoz mimo vymedzenú oblasť by mohol ovplyvniť osobitné metódy výroby pri skladovaní, degoržovaní a zrení, v dôsledku čoho by došlo k zhoršeniu kvality mimo kontroly výrobcu. V oblastiach susediacich s oblasťou, na ktorú sa žiadosť vzťahuje, sa víno nevyrába.

Odkaz na špecifikáciu výrobku

[http://www.foedevarestyrelsen.dk/SiteCollectionDocuments/Kemi%20og%20foedevarekvalitet/Varestandarder-handelsnormer-kvalitet/Produktspecifikation%20Dons%20rev%20nov%202014%20\(2\).pdf](http://www.foedevarestyrelsen.dk/SiteCollectionDocuments/Kemi%20og%20foedevarekvalitet/Varestandarder-handelsnormer-kvalitet/Produktspecifikation%20Dons%20rev%20nov%202014%20(2).pdf)

ROZHODNUTIE KOMISIE**z 24. novembra 2015****o koordinácii činností Únie a členských štátov prostredníctvom koordinačného mechanizmu – utečeneckého nástroja pre Turecko**

(2015/C 407/07)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 210 ods. 2 a článok 214 ods. 6,

keďže:

- (1) Medzinárodné spoločenstvo čelí bezprecedentnej utečeneckej kríze, ktorá si vyžaduje solidaritu, spolupatričnosť a efektívnosť. Ide o spoločnú výzvu a reakciu na ňu je potrebné skoordinať.
- (2) Vzhľadom na svoju zemepisnú polohu je Turecko významnou krajinou prvého prijatia a tranzitu migrantov, na území ktorej sa budú do konca roka 2015 nachádzať viac než 2 milióny uchádzačov o azyl a utečencov, čo je najvyšší počet na svete. Turecko vyvíja chvályhodné úsilie pri poskytovaní enormnej humanitárnej pomoci a podpory bezprecedentnému a neustále rastúcemu prílevu osôb hľadajúcich útočisko a na riešenie tejto krízy vynaložilo zo svojich vlastných zdrojov už viac než 7 miliárd EUR.
- (3) Turecko a EÚ sú odhodlané riešiť a prekonať existujúce problémy spoločne. Preto je cieľom politického dokumentu, ktorý Turecko schválilo 15. októbra 2015 *ad referendum*, riešiť utečeneckú krízu a riadenie migrácie. Uvedený dokument odzrkadľuje porozumenie Únie a Tureckej republiky v otázke zintenzívnenia spolupráce pri podpore Sýrčanov, ktorí sú pod dočasnou ochranou, a pri riadení migrácie, a to v rámci koordinovaného úsilia o vyriešenie tejto krízy (ďalej len „spoločný akčný plán EÚ a Turecka“). V záveroch Európskej rady z toho istého dňa sa privítal „spoločný akčný plán EÚ a Turecka ako súčasť komplexnej spolupráce založenej na spoločnej zodpovednosti, vzájomných záväzkoch a ich plnení“ a konštatovalo sa v nich, že „EÚ a jej členské štáty sú pripravené posilniť spoluprácu s Tureckom a v danom rámci podstatne zvýšiť svoju politickú a finančnú angažovanosť“.
- (4) Ako sa uvádza v spoločnom akčnom pláne EÚ a Turecka, EÚ musí udržateľne a urýchlene zmobilizovať značné nové finančné zdroje, aby pomohla Turecku pri riešení vznikajúcich potrieb a výziev, ktoré predstavuje prítomnosť Sýrčanov, ktorí sú pod dočasnou ochranou, na jeho území. Tieto finančné prostriedky by sa mali zmobilizovať čo najpružnejšie a čo najrýchlejšie. O určení priorít a oblastí, kam by mali smerovať, by sa malo rozhodovať v spolupráci s tureckými orgánmi, výnimku tvoria činnosti, ktoré poskytujú okamžitú humanitárnu pomoc. Uprednostnia sa opatrenia, ktoré poskytujú okamžitú humanitárnu, rozvojovú a inú pomoc utečencom a hostiteľským komunitám, vnútroštátnym a miestnym orgánom pri riadení a riešení následkov prílevu utečencov.
- (5) Od vypuknutia sýrskeho konfliktu sa z rozpočtu Európskej únie a členských štátov mobilizovalo už celkom 3,6 miliardy EUR (približne 1,6 miliardy EUR z rozpočtu EÚ a 2,0 miliardy EUR z rozpočtov členských štátov), a teda EÚ a jej členské štáty sú hlavným svetovým darcom prispievajúcim na riešenie dôsledkov tejto krízy. Týmto prostriedkami sa umožnili okamžité dodávky humanitárnej pomoci a podporili sa národné a miestne kapacity pri poskytovaní služieb osobám postihnutým krízou (vzdelávanie, zdravotníctvo, základné služby, ako je zásobovanie vodou a služby nakladania s odpadom, podpora živobytia). Rôzne nástroje Európskej únie a programy členských štátov však pracujú súbežne pomocou rôznych bilaterálnych kanálov (agentúry OSN, mimovládne organizácie, vnútroštátne agentúry, vlády hostiteľských krajín).
- (6) Piata časť hlavy III Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa okrem iného týka rozvojovej spolupráce s tretími krajinami a humanitárnej pomoci. V súlade s článkom 4 ods. 4 ZFEÚ nesmie výkon právomoci Únie v týchto oblastiach brániť členským štátom vo výkone ich právomoci.
- (7) Turecko je na zozname príjemcov oficiálnej rozvojovej pomoci Výboru pre rozvojovú pomoc OECD uvedené ako „krajina s vyšším stredným príjmom“.
- (8) V súlade s článkom 210 ods. 1 ZFEÚ Únia a členské štáty koordinujú svoje politiky v príslušnej oblasti a navzájom sa radia. Preto je potrebná intenzívnejšia koordinácia. V súlade s článkom 210 ods. 2 a článkom 214 ods. 6 ZFEÚ Komisia môže vyvinúť iniciatívu na podporu koordinácie činností Únie a členských štátov s cieľom posilniť efektívnosť a komplementárnosť opatrení Únie a vnútroštátnych opatrení v oblasti humanitárnej pomoci.

- (9) Celkovým cieľom nástroja pre Turecko je koordinácia a racionalizácia činností financovaných z rozpočtu Únie a prostredníctvom bilaterálnych príspevkov členských štátov s cieľom posilniť efektívnosť a komplementárnosť podpory poskytovanej utečencom a hostiteľským komunitám v Turecku.
- (10) Pomoc EÚ a členských štátov umožní komplexnú a primeranú reakciu, ktorá by mala prispieť k zmierneniu následkov prílevu utečencov, ktoré pociťujú tak utečenci, ako aj Turecko ako hostiteľská krajina. Táto reakcia by mala spočívať v koncentrácii prostriedkov a činností zo strany EÚ a jej členských štátov v prospech koordinovaného a komplexného riešenia potrieb.
- (11) Nástroje EÚ, ktoré sú momentálne využívané v súvislosti s krízou v Sýrii, akými sú nástroj európskeho susedstva (ENI) ⁽¹⁾, nástroj financovania rozvojovej spolupráce (DCI) ⁽²⁾, nástroj predvstupovej pomoci pre rozvoj vidieka (IPA II) ⁽³⁾, nástroj na podporu stability a mieru (IcSP) ⁽⁴⁾ a financovanie v rámci nariadenia Rady (ES) č. 1257/96 o humanitárnej pomoci ⁽⁵⁾, môžu v rámci limitov stanovených vo viacročnom finančnom rámci na obdobie rokov 2014 – 2020 prispieť k fungovaniu nástroja pre Turecko. Všetka humanitárna pomoc v rámci nástroja pre Turecko sa poskytne v úplnom súlade s humanitárnymi zásadami a v súlade s Európskym konsenzom o humanitárnej pomoci ⁽⁶⁾.
- (12) Činnosti a opatrenia, ktoré sa majú financovať z rozpočtu Únie, sa budú vykonávať v súlade s jeho rozpočtovými pravidlami a nariadeniami, ktoré zahŕňajú priame aj nepriame riadenie trustových fondov Únie ako jeden z vykonávacích nástrojov stanovených v súlade s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 236/2014 Európskeho parlamentu a Rady z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti ⁽⁷⁾.
- (13) Komisia berie na vedomie, že členské štáty vyjadrili zámer prispieť 2,5 miliardy EUR z celkovej sumy 3 miliardy EUR. Komisia vyzýva členské štáty, aby sa v súlade s rozdelením HND uvedeným v prílohe formálne zaviazali k svojmu príspevku.
- (14) Komisia poznamenáva, že v rozpočte na rok 2015 sú v súčasnosti „neočakávané“ „ostatné príjmy“ a clá vo výške 2,3 miliardy EUR, pričom tieto príjmy pochádzajú z vyššej miery pokút vybraných v oblasti hospodárskej súťaže, z investícií a poskytnutých úverov, sankcií, úrokov z omeškania a neočakávané vyšších ciel. Táto suma vo výške 2,3 miliardy EUR je súčasťou návrhu opravného rozpočtu č. 8/2015 nedávno prijatého Európskym parlamentom a Radou. Tieto neočakávané príjmy z rozpočtu na rok 2015 sa odpočítajú od príspevkov členských štátov do rozpočtu EÚ.
- (15) Finančné príspevky od členských štátov by sa mali zahrnúť do rozpočtu EÚ ako vonkajšie pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 Európskeho parlamentu a Rady o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁸⁾,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Zriadenie utečeneckého nástroja pre Turecko

Týmto rozhodnutím sa zriaďuje koordinačný mechanizmus – utečenecký nástroj pre Turecko (ďalej len „nástroj“), ktorého cieľom je pomáhať Turecku pri riešení naliehavých humanitárnych a rozvojových potrieb utečencov a ich hostiteľských komunit, vnútroštátnych a miestnych orgánov v oblasti riadenia a pri riešení následkov prílevu utečencov.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 27).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 230/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj na podporu stability a mieru (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 1).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 1.

⁽⁶⁾ Spoločné vyhlásenie Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, Európskeho parlamentu a Európskej komisie „Európsky konsenzus o humanitárnej pomoci“ (Ú. v. EÚ C 25, 30.1.2008, s. 1).

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 95.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1.

Článok 2

Ciele nástroja

1. Cieľom tohto nástroja je koordinácia a racionalizácia činností financovaných z rozpočtu Únie a dvojstranných príspevkov členských štátov.
2. Jeho konkrétnym cieľom je zvýšiť efektívnosť a komplementárnosť podpory poskytovanej utečencom a hostiteľským komunitám v Turecku.
3. Komisia zabezpečí, aby sa všetky činnosti uskutočnené v rámci vonkajších finančných nástrojov Únie, ako aj jednotlivé opatrenia členských štátov dopĺňali s činnosťami koordinovanými v rámci tohto nástroja.

Článok 3

Rozsah pôsobnosti a forma podpory

1. Komisia koordinuje činnosti Únie a členských štátov stanovením priorít a koordináciou pridelovania zdrojov.

Koná tak v súlade s mechanizmom stanoveným v článku 5 tohto rozhodnutia.

2. Prostredníctvom tohto nástroja sa bude koordinovať poskytovanie humanitárnej, rozvojovej a inej pomoci utečencom a hostiteľským komunitám, vnútroštátnym a miestnym orgánom pri riadení a riešení následkov prílevu utečencov.
3. V súlade s článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 236/2014 môže mať táto pomoc formu grantov s výnimkou prípadov, keď si povaha projektu, ktorý má byť financovaný, vyžaduje inú formu podpory.
4. Komisia zabezpečí, aby sa zohľadnila a podporila rovnosť mužov a žien, ako aj začlenenie hľadiska rodovej rovnosti počas rôznych etáp vykonávania nástroja.

Komisia prijme vhodné opatrenia, aby pri získavaní prístupu k projektom podporovaným v rámci tohto nástroja nedochádzalo k diskriminácii na základe pohlavia, rasového alebo etnického pôvodu, náboženského vyznania alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie.

Článok 4

Koordinácia zdrojov v rámci nástroja

1. Nástrojom sa koordinuje suma 3 miliardy EUR.

Rozpočet EÚ

2. Z rozpočtu EÚ sa poskytne 500 miliónov EUR z celkovej sumy s výhradou následných jednotlivých rozhodnutí o financovaní v súlade s článkom 84 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a v súlade s jeho rozpočtovými pravidlami a požiadavkami príslušného základného aktu.

Príspevky členských štátov

3. Na základe prisľúbených finančných príspevkov a v súlade s rozdelením stanoveným v prílohe k tomuto rozhodnutiu členské štáty poskytnú sumu 2,5 miliardy EUR.

Článok 5

Riadiaci výbor

1. Riadiaci výbor nástroja poskytuje strategické usmernenie v otázke koordinácie pomoci, ktorá má byť poskytnutá.

Rovnako neustále monitoruje vykonávanie nástroja.

Riadiaci výbor sa skladá z dvoch zástupcov Komisie a jedného zástupcu z každého členského štátu.

Turecko je členom riadiaceho výboru v poradnej funkcii, aby sa zabezpečila úplná koordinácia činností v praxi s výnimkou činností, ktoré poskytujú okamžitú humanitárnu pomoc.

Riadiacemu výboru predsedá Komisia.

Je potrebné zabezpečiť, aby sa zástupcovia členských štátov a Komisie vo výbore nenachádzali v situácii, ktorá by predstavovala konflikt záujmov, ako sa vymedzuje v nariadení (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

2. Komisia si ponecháva zodpovednosť za konečné rozhodnutie v súvislosti so stanovením priorít, určením činností a pridelovaním finančných prostriedkov, pričom sa snaží o dosiahnutie konsenzu vždy, keď je to možné.
3. Na návrh riadiaceho výboru Komisia vypracuje a prijme svoj rokovací poriadok do dvoch mesiacov od dátumu prijatia tohto rozhodnutia.
4. Sekretariát nástroja zabezpečuje Komisia.

Článok 6

Spôsoby vykonávania

1. Komisia vyberá a koordinuje vykonávanie príslušných činností, najmä prostredníctvom *ex ante* kontrol navrhovaných činností.
2. Prioritou sú činnosti poskytujúce okamžitú humanitárnu, rozvojovú a inú pomoc utečencom a pomoc hostiteľským komunitám, vnútroštátnym a miestnym orgánom, pokiaľ ide o zvládanie a riešenie následkov prílevu utečencov.

Všetky činnosti, ktoré neposkytujú okamžitú humanitárnu pomoc, sa konzultujú s tureckými orgánmi.

Komisia organizuje pravidelné stretnutia s príslušnými orgánmi členských štátov a príslušnými orgánmi Turecka.

Rozpočet EÚ

3. Činnosti a opatrenia, ktoré majú byť financované z rozpočtu Únie, sa vykonávajú v súlade s jeho rozpočtovými pravidlami a požiadavkami príslušného základného aktu.

Príspevky členských štátov

4. Príspevky členských štátov určené na financovanie činností a opatrení vybraných a koordinovaných v súlade s týmto rozhodnutím sa zahrnú do rozpočtu EÚ ako vonkajšie pripísané príjmy v súlade s článkom 21 ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Tieto finančné príspevky vykonáva Komisia podľa článku 58 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 buď priamo, alebo tak, že podľa článku 58 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 poverí úlohami súvisiacimi s plnením rozpočtu iné subjekty vrátane súkromnoprávných subjektov členského štátu.
5. Činnosti poskytujúce okamžitú humanitárnu pomoc, ktoré sú koordinované v rámci nástroja, sa vyberajú a vykonávajú v súlade so zásadami uvedenými v Európskom konsenze o humanitárnej pomoci.

Článok 7

Viditeľnosť

Komisia poskytne informácie o činnostiach nástroja a propaguje ich tak, aby sa zabezpečila jeho viditeľnosť.

Článok 8

Informovanie, monitorovanie a hodnotenie

1. Komisia pravidelne informuje Európsky parlament a Radu o vykonávaní nástroja.
2. Komisia každoročne podáva správu Európskemu parlamentu a Rade o vykonávaní nástroja.
3. Komisia v úzkej spolupráci s členskými štátmi vykoná do 31. decembra 2019 hodnotenie nástroja.

*Článok 9***Záverečné ustanovenia**

1. Tento nástroj sa zriaďuje od 1. januára 2016 na finančné príspevky za rozpočtové roky 2016 a 2017. Do 21. decembra 2015 oznámia členské štáty Komisii lehoty na odvod svojich príspevkov vrátane predpokladaného harmonogramu platieb na obdobie rokov 2016 – 2017.
2. Komisia do 31. decembra 2016 preskúma finančnú kapacitu, trvanie a povahu financovania.

V Štrasburgu 24. novembra 2015

Za Komisiu
Johannes HAHN
člen Komisie

PRÍLOHA

Členský štát	1 % hrubého národného dôchodku (EUR)	Rozdelenie podľa HND	Vnútroštátny príspevok na utečenecký nástroj pre Turecko (EUR)
Belgicko	4 044 908 000	2,88 %	72 055 025,81
Bulharsko	412 388 025	0,29 %	7 346 181,86
Česká republika	1 429 950 658	1,02 %	25 472 799,77
Dánsko	2 691 551 852	1,92 %	47 946 662,36
Nemecko	29 998 426 500	21,38 %	534 384 810,63
Estónsko	195 941 500	0,14 %	3 490 455,12
Írsko	1 605 484 000	1,14 %	28 599 708,83
Grécko	1 758 757 000	1,25 %	31 330 077,48
Španielsko	10 723 591 000	7,64 %	191 027 490,92
Francúzsko	21 697 735 000	15,46 %	386 518 273,19
Chorvátsko	414 701 663	0,30 %	7 387 396,46
Taliansko	15 782 177 500	11,25 %	281 139 943,61
Cyprus	162 048 000	0,12 %	2 886 684,40
Lotyšsko	245 937 500	0,18 %	4 381 071,93
Litva	363 756 951	0,26 %	6 479 879,52
Luxembursko	302 768 000	0,22 %	5 393 436,90
Maďarsko	1 028 794 578	0,73 %	18 326 701,09
Malta	79 473 735	0,06 %	1 415 726,15
Holandsko	6 589 010 000	4,70 %	117 375 051,69
Rakúsko	3 201 701 000	2,28 %	57 034 337,54
Poľsko	3 997 275 344	2,85 %	71 206 509,04
Portugalsko	1 708 890 500	1,22 %	30 441 767,55
Rumunsko	1 517 506 692	1,08 %	27 032 502,06
Slovinsko	366 916 000	0,26 %	6 536 154,06
Slovensko	737 276 500	0,53 %	13 133 667,62
Fínsko	1 992 220 500	1,42 %	35 488 940,55
Švédsko	4 301 727 510	3,07 %	76 629 947,27
Spojené kráľovstvo	22 990 023 751	16,38 %	409 538 796,60
Spolu		1	2 500 000 000,00

Stanovisko Poradného výboru pre koncentrácie prijaté na zasadnutí 7. mája 2015 k návrhu rozhodnutia vo veci M.7421 Orange/Jazztel

Spravodajca: Írsko

(2015/C 407/08)

Koncentrácia

1. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že oznámená operácia predstavuje koncentráciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách.
2. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že oznámená transakcia má význam pre celú Úniu v zmysle článku 1 ods. 2 nariadenia o fúziách.

Vymedzenie trhu

3. Poradný výbor súhlasí s vymedzením relevantných produktových a geografických trhov, ako to Komisia stanovila v návrhu rozhodnutia.
4. Poradný výbor predovšetkým súhlasí s tým, že by sa mali rozlišovať tieto trhy:
 - i) španielsky trh s pevnými telekomunikačnými službami pre koncových zákazníkov (maloobchodný trh hlasových služieb na pevných linkách);
 - ii) španielsky trh so službami prístupu na internet cez pevnú linku pre koncových zákazníkov (maloobchodný trh so službami prístupu na internet cez pevnú linku);
 - iii) španielsky trh s mobilnými telekomunikačnými službami pre koncových zákazníkov (maloobchodný trh s mobilnými telekomunikačnými službami);
 - iv) možné španielske trhy so službami „multiple-play“:
 - a) možný španielsky trh so službami „dual-play“ pre koncových zákazníkov;
 - b) možný španielsky trh so službami „triple-play“ pre koncových zákazníkov;
 - c) možný španielsky trh so službami „triple-play“ a „quadruple-play“ pre koncových zákazníkov;
 - d) možný trh so službami „multiple-play“ pre koncových zákazníkov;
 - v) španielsky veľkoobchodný trh so službami ukončovania hovorov v pevných sieťach;
 - vi) španielsky veľkoobchodný prístup a vytvorenie volania v mobilných sieťach;
 - vii) španielsky veľkoobchodný trh so službami ukončovania hovorov v mobilných sieťach;
 - viii) španielsky veľkoobchodný trh s poskytovaním služieb širokopásmového prístupu.

Horizontálne účinky

5. Poradný výbor súhlasí s posúdením Komisie, podľa ktorého navrhovaná operácia pravdepodobne povedie k nekoordinovaným horizontálnym účinkom, ktoré by významne narušili efektívnu hospodársku súťaž v dôsledku odstránenia dvoch dôležitých konkurenčných síl (Orange a Jazztel) na:
 - i) španielskom trhu so službami prístupu na internet cez pevnú linku pre koncových zákazníkov (maloobchodnom trhu so službami prístupu na internet cez pevnú linku);
 - ii) možnom španielskom maloobchodnom trhu so službami „dual-play“;
 - iii) možnom španielskom maloobchodnom trhu so službami „triple-play“;
 - iv) možnom španielskom maloobchodnom trhu so službami „triple-play“ a „quadruple-play“ a
 - v) možnom španielskom maloobchodnom trhu so službami „multiple-play“.
6. Poradný výbor súhlasí s posúdením Komisie, podľa ktorého navrhovaná operácia pravdepodobne nepovedie k nekoordinovaným horizontálnym účinkom, ktoré by významne narušili efektívnu hospodársku súťaž na:
 - i) španielskom maloobchodnom trhu s hlasovými službami na pevných linkách;
 - ii) španielskom maloobchodnom trhu s mobilnými telekomunikačnými službami a
 - iii) španielskom veľkoobchodnom trhu s poskytovaním služieb širokopásmového prístupu.

Vertikálne účinky

7. Poradný výbor súhlasí s posúdením Komisie, podľa ktorého navrhovaná operácia pravdepodobne nepovedie k nekoordinovaným vertikálnym účinkom, ktoré by významne narušili efektívnu hospodársku súťaž na:
- i) veľkoobchodnom trhu so službami ukončovania hovorov v pevných sieťach a v maloobchodnej ponuke hlasových služieb na pevných linkách a maloobchodnej ponuke mobilných telekomunikačných služieb;
 - ii) veľkoobchodnom trhu so službami ukončovania hovorov v mobilných sieťach a v maloobchodnej ponuke hlasových služieb na pevných linkách a maloobchodnej ponuke mobilných telekomunikačných služieb a
 - iii) veľkoobchodnom trhu so službami prístupu a vytvorenia volania v mobilných sieťach a v maloobchodnej ponuke mobilných telekomunikačných služieb.

Nárast efektívnosti

8. Poradný výbor súhlasí s posúdením Komisie, podľa ktorého Komisia neakceptuje tvrdenie o náraste efektívnosti oznamujúcej strany v súvislosti s:
- i) údajne zvýšenou mierou zavádzania optickej siete po fúzii;
 - ii) zlepšenou ponukou balíkov služieb „quadruple-play“ a
 - iii) zlepšenou schopnosťou obsluhovať zákazníkov prostredníctvom optickej siete a dosiahnuť úspory na poplatkoch za prístup do siete xDSL.
9. Poradný výbor súhlasí s posúdením Komisie, podľa ktorého Komisia akceptuje tvrdenia o náraste efektívnosti oznamujúcej strany v súvislosti s odstránením dvojitej marginalizácie mobilných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange spoločnosti Jazztel.

Opravné prostriedky

10. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že záverečné záväzky, ktoré ponúkla oznamujúca strana 20. apríla 2015, odstraňujú obavy z narušenia hospodárskej súťaže, ktoré identifikovala Komisia na španielskom maloobchodnom trhu so službami prístupu na internet cez pevnú linku, možnom španielskom maloobchodnom trhu so službami „dual-play“, možnom španielskom maloobchodnom trhu so službami „triple-play“, možnom španielskom maloobchodnom trhu so službami „triple-play“ a „quadruple-play“ a možnom španielskom maloobchodnom trhu so službami „multiple-play“.
11. Poradný výbor súhlasí so záverom Komisie, že za predpokladu úplného dodržania konečných záväzkov nie je pravdepodobné, že by oznámená transakcia významne narušila efektívnu hospodársku súťaž na vnútornom trhu alebo na jeho podstatnej časti.
12. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že oznámená transakcia musí byť preto vyhlásená za zlučiteľnú s vnútorným trhom a uplatňovaním Dohody o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 nariadenia o fúziách a článkom 57 Dohody o EHP.

Iné otázky vznesené počas diskusie:

Niekoľko členských štátov vyjadrilo svoj nesúhlas s rozhodnutím Komisie nepostúpiť vec Španielsku na základe článku 9 nariadenia o fúziách.

Záverečná správa úradníka pre vypočutie ⁽¹⁾**Orange/Jazztel****(M.7421)**

(2015/C 407/09)

Úvod

1. Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) bolo 16. októbra 2014 podľa článku 4 nariadenia o fúziách ⁽²⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Orange SA („Orange“ alebo „oznamujúca strana“) získa v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad podnikom Jazztel plc („Jazztel“) prostredníctvom verejnej ponuky (ďalej len „navrhovaná transakcia“). Podniky Orange a Jazztel sa spoločne označujú ako „strany“. Navrhovaná transakcia má význam pre celú EÚ v zmysle článku 1 ods. 2 nariadenia o fúziách.
2. Komisia na základe prvej fázy vyšetrovania vyjadrila vážne pochybnosti týkajúce sa zlučiteľnosti navrhovanej transakcie s vnútorným trhom a 4. decembra 2014 prijala rozhodnutie o začatí konania podľa článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách. Oznamujúca strana predložila 15. decembra 2014 písomné pripomienky, ktoré v januári a februári 2015 doplnila o ekonomické správy.
3. Španielske kráľovstvo 5. novembra 2014 prostredníctvom svojho orgánu na ochranu hospodárskej súťaže predložilo žiadosť o úplné postúpenie právomoci nad navrhovanou transakciou podľa článku 9 ods. 2 písm. a) nariadenia o fúziách. V nadväznosti na začatie konania a pripomenutie, ktoré zaslalo Španielske kráľovstvo 19. decembra 2014, po vypočutí oznamujúcej strany Komisia 26. januára 2015 prijala rozhodnutie, v ktorom zamietla žiadosť o postúpenie podľa článku 9 ods. 3 nariadenia o fúziách.

Oznámenie námietok

4. Komisia 25. februára 2015 prijala oznámenie námietok, v ktorom dospela k predbežnému názoru, že navrhovaná transakcia by významne narušila efektívnu hospodársku súťaž na podstatnej časti vnútorného trhu v zmysle článku 2 nariadenia o fúziách.
5. Oznamujúca strana na oznámenie námietok reagovala 11. marca 2015 a Jazztel k oznámeniu námietok predložil pripomienky 11. marca 2015.

Prístup k spisu

6. Orange získal prístup k spisu prostredníctvom nosičov CD-ROM dňa 26. februára 2015, 3. marca 2015, 27. marca 2015 a 30. apríla 2015. Ekonomickí poradcovia spoločnosti Orange získali k dôverným údajom, z ktorých vychádzala ekonomická analýza Komisie, prístup v rámci oznámenia námietok prostredníctvom dátovej miestnosti.

Opis skutočností

7. Komisia 10. marca 2015 zaslala spoločnosti Orange opis skutočností, v ktorom ju informovala o dodatočných dôkazoch identifikovaných po prijatí oznámenia námietok, ktoré podporili predbežné závery, ku ktorým sa dospelo v oznámení námietok a z ktorých by sa mohlo vychádzať v konečnom rozhodnutí. Oznamujúca strana predložila písomné pripomienky 13. marca 2015.

Prerušenie plynutia lehoty

8. V nadväznosti na nereagovanie spoločnosti Orange na žiadosť o informácie zo 7. januára 2015 Komisia 14. januára 2015 prijala rozhodnutie podľa článku 11 ods. 3 nariadenia o fúziách, ktorým k rovnakému dátumu prerušila plynutie lehoty na preskúmanie navrhovanej transakcie. Oznamujúca strana reagovala na žiadosť o informácie 19. januára 2015 a konanie sa obnovilo 20. januára 2015.
9. V nadväznosti na nereagovanie spoločnosti Orange na žiadosť o informácie z 11. decembra 2014 Komisia 18. marca 2015 prijala rozhodnutie podľa článku 11 ods. 3 nariadenia o fúziách, ktorým k 4. marcu 2015 prerušila plynutie lehoty na preskúmanie navrhovanej transakcie. Oznamujúca strana reagovala na žiadosť o informácie 27. marca 2015 a konanie sa obnovilo 28. marca 2015.

⁽¹⁾ Podľa článkov 16 a 17 rozhodnutia 2011/695/EÚ predsedu Európskej komisie z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29) („rozhodnutie 2011/695/EÚ“).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1) („nariadenie o fúziách“).

Zainteresované tretie osoby

10. Na základe ich odôvodnených žiadostí som podnikom Másmovíl Ibercom SA („Másmovíl“), Vodafone Group Plc („Vodafone“) a Xfera Móviles SA („Yoigo“) umožnil, aby boli vypočuté ako zainteresované tretie osoby. Zainteresované tretie osoby predložili písomné pripomienky. Vyhoveli som aj žiadostiam týchto osôb o účasť na formálnom ústnom vypočutí.
11. Po ústnom vypočutí som podniku R Cable y Telecomunicaciones Galicia, SA („R Cable“) na jeho žiadosť umožnil, aby bol v konaní vypočutý ako zainteresovaná tretia osoba. R Cable poskytol písomné pripomienky.

Ústne vypočutie

12. Formálne ústne vypočutie sa uskutočnilo 16. marca 2015 a zúčastnili sa na ňom strany konania; zainteresované tretie osoby Másmovíl, Vodafone a Yoigo; príslušné útvary Komisie; predstavitelia orgánov na ochranu hospodárskej súťaže jedenástich členských štátov (Belgicko, Fínsko, Francúzsko, Írsko, Taliansko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Španielsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo) a predstaviteľ Dozorného úradu EZVO. Strany požiadali o neverejné zasadnutia a v súvislosti s časťami ich jednotlivých prezentácií im bolo im vyhovie.

Závazky

13. S cieľom odstrániť obavy z narušenia hospodárskej súťaže, ktoré vznikla Komisia v oznámení námietok, oznamujúca strana 6. marca 2015 predložila Komisii svoje záväzky. Komisia 13. marca 2015 uskutočnila v súvislosti s uvedenými záväzkami test trhu.
14. Oznamujúca strana predložila zrevidované záväzky 29. marca 2015 a 6. apríla 2015. Posledný spomínaný súbor záväzkov bol predmetom testu trhu 8. apríla 2015. Oznamujúca strana predložila 20. apríla 2015 konečný súbor záväzkov.
15. Na základe konečného súboru záväzkov Komisia konštatovala, že navrhovaná transakcia je zlučiteľná s vnútorným trhom a Dohodou o EHP.

Záver

16. Podľa článku 16 rozhodnutia 2011/695/EÚ som preskúmal, či sa návrh rozhodnutia zaoberá iba námietkami, v súvislosti s ktorými dostali strany príležitosť vyjadriť svoje názory, a dospel som k presvedčeniu, že áno.
17. Vo všeobecnosti som dospel k záveru, že všetky strany mohli v tejto veci účinne uplatniť svoje procesné práva.

V Bruseli 11. mája 2015

Joos STRAGIER

Zhrnutie rozhodnutia Komisie**z 19. mája 2015,****ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s uplatňovaním Dohody o EHP****(Vec M.7421 – Orange/Jazztel)***[oznámené pod číslom C(2015) 3370]***(Iba anglické znenie je autentické)****(Text s významom pre EHP)****(2015/C 407/10)**

Komisia prijala 19. mája 2015 rozhodnutie týkajúce sa prípadu fúzie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi ⁽¹⁾, a najmä podľa článku 8 ods. 2 uvedeného nariadenia. Úplné znenie tohto rozhodnutia, ktoré nemá dôverný charakter, je k dispozícii v autentickom jazyku veci na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html.

I. STRANY

- (1) Orange SA („Orange“ alebo „oznamujúca strana“), prostredníctvom svojej 100-percentnej dcérskej spoločnosti France Telecom España SAU, ktorá pôsobí pod obchodným názvom Orange España, ponúka zákazníkom v Španielsku mobilné telekomunikačné služby, telefonické služby na pevných linkách a služby prístupu na internet. Orange je tretím najväčším prevádzkovateľom mobilnej siete v Španielsku. Pri poskytovaní služieb prístupu na internet cez pevnú linku a telefonických služieb na pevných linkách využíva Orange hlavne regulovaný priamy prístup, prostredníctvom uvoľneného prístupu k účastníckemu vedeniu („LLU“), k metallickej sieti etablovaného prevádzkovateľa telekomunikačných služieb – spoločnosti Telefónica – pomocou vlastnej siete xDSL. Zároveň prevádzkuje svoju vlastnú optickú prístupovú sieť do domácností (Fibre to the Home, „FTTH“), na ktorú bolo ku koncu roka 2014 napojených 800 000 stavebných jednotiek. Na maloobchodnom trhu so službami prístupu na internet cez pevnú linku bol Orange v roku 2014 tretím najväčším subjektom tak z pohľadu príjmov, ako aj z pohľadu počtu účastníkov.
- (2) Jazztel plc („Jazztel“, spoločne so spoločnosťou Orange označované ako „strany“) ponúka v Španielsku telefonické služby na pevných linkách, služby prístupu na internet a mobilné telekomunikačné služby. Jazztel ponúka služby prístupu na internet cez pevnú linku a telefonické služby na pevných linkách prostredníctvom svojej vlastnej siete xDSL, ktorá využíva prístup na základe LLU do metallickej siete spoločnosti Telefónica, a prostredníctvom svojej vlastnej siete FTTH, na ktorú sú v Španielsku napojené 3 milióny stavebných jednotiek. Jazztel ponúka mobilné telekomunikačné služby ako prevádzkovateľ mobilnej virtuálnej siete v rámci siete spoločnosti Orange. Na maloobchodnom trhu so službami prístupu na internet cez pevnú linku bol Jazztel v roku 2014 štvrtým najväčším subjektom tak z pohľadu príjmov, ako aj z pohľadu počtu účastníkov.

II. TRANSAKCIA

- (3) Európska komisia dostala 16. októbra 2014 formálne oznámenie na základe článku 4 nariadenia o fúziách, ktorým Orange oznamuje svoj zámer nadobudnúť výlučnú kontrolu nad spoločnosťou Jazztel prostredníctvom verejnej ponuky („navrhovaná transakcia“).
- (4) Táto fúzia preto predstavuje koncentráciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách.

III. POSTUP

- (5) Komisia 4. decembra 2014 dospela k záveru, že navrhovaná transakcia vyvoláva vážne pochybnosti, pokiaľ ide o jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom, a prijala rozhodnutie o začatí konania podľa článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách.
- (6) Komisii bola 5. novembra 2014 doručená žiadosť od Španielskeho kráľovstva o postúpenie celej veci španielskemu orgánu pre ochranu hospodárskej súťaže (Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia, „CNMC“) podľa článku 9 ods. 2 písm. a) nariadenia o fúziách. Po začatí konania podľa článku 6 ods. 1 písm. c) Španielske kráľovstvo poslalo 19. decembra 2014 pripomienku toho, že poslalo žiadosť o postúpenie. Komisia prijala 26. januára 2015 rozhodnutie podľa článku 9 ods. 3 nariadenia o fúziách, ktorým žiadosť o postúpenie zamietla.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

- (7) Orange 6. marca 2015 predložil Komisii záväzky. V nadväznosti na výsledky testu trhu a na spätnú väzbu Komisie k týmto záväzkom Orange 29. marca 2015 a 6. apríla 2015 predložil nové súbory záväzkov. Dňa 20. apríla 2015 Orange predložil konečný súbor záväzkov, na základe ktorých je transakcia zlučiteľná s vnútorným trhom.

IV. DÔVODOVÁ SPRÁVA

A. RELEVANTNÉ PRODUKTOVÉ TRHY

- (8) V súlade s predchádzajúcimi rozhodnutiami Komisie, ktoré sa týkali trhov s pevnými a mobilnými telekomunikačnými službami, sa relevantné produktové trhy v Španielsku na účely tohto rozhodnutia vymedzujú takto:
- (9) Na maloobchodnej úrovni: i) poskytovanie hlasových služieb na pevných linkách; ii) poskytovanie prístupu na internet cez pevnú linku; iii) poskytovanie mobilných telekomunikačných služieb; iv) možný trh pre kombinácie komunikačných služieb (multiple-play).
- (10) Na veľkoobchodnej úrovni: v) ukončovanie hovorov v pevných sieťach; vi) ukončovanie hovorov v mobilných sieťach; vii) služby domáceho tranzitu volaní v pevných sieťach; viii) služby širokopásmového prístupu; ix) internetové pripojenie; x) globálne telekomunikačné služby („GTS“); xi) medzinárodné prenosové služby; xii) prístup a vytvorenie volania v mobilných sieťach; xiii) medzinárodný roaming v mobilných sieťach a xiv) volania „end-to-end“.
- (11) Ďalšie podrobnosti o vymedzení trhu, pokiaľ ide o trh maloobchodného poskytovania služieb prístupu na internet cez pevnú linku a možný trh maloobchodného poskytovania služieb „multiple-play“, ktoré sú horizontálne ovplyvnené a v tejto veci obzvlášť dôležité, sú uvedené nižšie.

Trh maloobchodného poskytovania prístupu na internet cez pevnú linku

- (12) Komisia sa v súlade s predchádzajúcimi rozhodnutiami Komisie v tejto veci domnieva, že na jednej strane existujú samostatné trhy pred rezidenčných zákazníkov a malé podniky (ktoré sú súčasťou trhu maloobchodného poskytovania služieb prístupu na internet cez pevnú linku) a na druhej strane pre veľkých podnikových zákazníkov (ktoré sú súčasťou samostatného maloobchodného trhu s internetovým pripojením). Komisia v tejto veci zvažovala možné segmentácie trhu so službami prístupu na internet cez pevnú linku na základe rýchlosti (do 30 Mb/s a nad touto rýchlosťou), resp. na základe distribučnej technológie (metalická, hybridné optické koaxiálne káble „HFC“ a FTTH). Komisia v konečnom dôsledku necháva presné vymedzenie trhu v tomto ohľade otvorené. Komisia konštatuje, že služby prístupu na internet cez pevnú linku pre rezidenčných a malých podnikových zákazníkov, bez ohľadu na to, či je rýchlosť pripojenia pod hranicou 30 Mb/s alebo nad ňou a bez ohľadu na distribučnú technológiu, ktorá sa používa na poskytovanie týchto služieb koncovému používateľovi, patria na rovnaký relevantný trh s maloobchodným poskytovaním služieb prístupu na internet cez pevnú linku v Španielsku.
- (13) V súlade s predchádzajúcimi rozhodnutiami Komisie a v súlade s názorom oznamujúcej strany sa geografický rozsah vyššie spomínaného trhu považuje za vnútroštátny, to znamená, že zodpovedá územiu Španielskeho kráľovstva.

Možný trh (možné trhy) s maloobchodným poskytovaním služieb „multiple-play“

- (14) Služby „multiple-play“ pozostávajú z balíka dvoch alebo viacerých z týchto služieb poskytovaných koncovým spotrebiteľom: telefonické služby na pevných linkách, služby prístupu na internet cez pevnú linku, mobilné telekomunikačné služby a služby poskytovania televízneho vysielania. Takéto balíky služieb môžu pozostávať z takzvaných balíkov „dual-play“, „triple-play“ alebo dokonca „quadruple-play“, ktoré obsahujú niektoré zo spomínaných služieb alebo všetky takéto služby. V predchádzajúcich rozhodnutiach⁽¹⁾ Komisia v konečnom dôsledku nechala otázku, či existuje trh so službami „multiple-play“, ktorý by bol nezávislý od trhov s každou jednotlivou zložkou balíkov, otvorenú.
- (15) Balíky služieb, ktoré umožňujú koncovým spotrebiteľom dostať lepšiu cenu a zjednodušiť rozhodnutia zákazníkov o nakupovaných produktoch, zohrávajú v rezidenčnom segmente v Španielsku významnú úlohu. Komisia konštatuje, že otázku, či i) služby „multiple-play“ predstavujú samostatný produktový trh (vrátane všetkých možných kombinácií „dual-play“, „triple-play“ a „quadruple-play“); alebo či ii) existuje niekoľko samostatných produktových trhov „multiple-play“ (vrátane vybraných kombinácií balíkov zložiek, napr. len „dual-play“, len „triple-play“, kombinácia „triple-play“ a „quadruple-play“, len „quadruple-play“) nezávislých od trhov s každou jednotlivou podkladovou telekomunikačnou službou, možno nechať otvorenú.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie zo 16. júna 2011 vo veci M.5900 – LGI/KBW, body 183 – 186; rozhodnutie Komisie z 25. januára 2010 vo veci M.5734 – Liberty Global Europe/Unitymedia, body 43 – 48; rozhodnutie Komisie z 3. júla 2012 vo veci M.6584 – Vodafone/Cable&Wireless, body 102 – 104; rozhodnutie Komisie z 20. septembra 2013 vo veci M.6990 – Vodafone/Kabel Deutschland, bod 261; rozhodnutie Komisie z 2. júla 2014 vo veci M.7231 – Vodafone/ONO, bod 49.

- (16) Komisia sa v minulosti domnievala ⁽¹⁾, že možný trh so službami „triple-play“ pozostávajúci z telefonických služieb na pevných linkách, služieb prístupu na internet cez pevnú linku a služieb platenej televízie (Pay TV) je svojim rozsahom vnútroštátny. Komisia v tejto veci konštatuje, že presné geografické vymedzenie – teda či ide o vnútroštátny alebo regionálny trh – možného trhu (možných trhov) s maloobchodným poskytovaním služieb „multiple-play“ možno nechať otvorené.

B. POSÚDENIE HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

- (17) V nadväznosti na svoje hĺbkové vyšetrenie Komisia konštatuje, že navrhovaná transakcia nevyvoláva obavy z narušenia hospodárskej súťaže, pokiaľ ide o tieto trhy v Španielsku: i) maloobchodný trh s telefonickými službami na pevných linkách; ii) maloobchodný trh s mobilnými telekomunikačnými službami; iii) veľkoobchodný trh s poskytovaním služieb širokopásmového prístupu; iv) veľkoobchodný trh so službami ukončovania hovorov v pevných sieťach; v) veľkoobchodný trh so službami ukončovania hovorov v mobilných sieťach; vi) veľkoobchodný trh s poskytovaním služieb domáceho tranzitu volaní v pevných sieťach; vii) veľkoobchodný trh s internetovým pripojením; viii) trh GTS; ix) veľkoobchodný trh s medzinárodnými prenosovými službami; x) veľkoobchodný trh so službami prístupu a vytvorenia volania v mobilných sieťach a xi) veľkoobchodný trh s volaniami „end-to-end“. Komisia zároveň konštatuje, že navrhovaná transakcia nevyvoláva obavy z narušenia hospodárskej súťaže, pokiaľ ide o veľkoobchodné trhy so službami medzinárodného roamingu vo Francúzsku, Poľsku a Rumunsku.
- (18) Komisia však konštatuje, že hoci by navrhovaná transakcia nevedla k vytvoreniu alebo posilneniu (jediného) dominantného postavenia zlúčeného subjektu, jej výsledkom by bola významná prekážka efektívnej hospodárskej súťaže na maloobchodnom trhu s poskytovaním služieb prístupu na internet cez pevnú linku, ako aj na možnom trhu so službami „multiple-play“, možnom trhu so službami „dual-play“, možnom trhu so službami „triple-play“ a možnom trhu s kombinovanými službami „triple-play“ a „quadruple-play“ v Španielsku.

a) Trh so službami prístupu na internet cez pevnú linku

- (19) V Španielsku v súčasnosti pôsobia na vnútroštátnej úrovni štyria poskytovatelia telekomunikačných služieb na pevných linkách (Telefónica, Vodafone, Orange a Jazztel). Na týchto štyroch poskytovateľov pripadá približne 91 % trhu, pokiaľ ide o príjmy, a takmer 94 % trhu, pokiaľ ide o počet účastníkov. Zostávajúcu časť trhu obsluhujú i) traja regionálni káblovní prevádzkovatelia pôsobiaci na severe Španielska ⁽²⁾ a ii) zväčša na služby orientovaní malí konkurenti [ktorí sa hlavne spoliehajú na bitový tok (bitstream) alebo ďalší predaj telekomunikačných produktov na pevných linkách], ako napr. Másmovíl alebo Pepephone.
- (20) Vývoj v oblasti podielov na trhu preukazuje, že v posledných rokoch boli najdynamickejšími poskytovateľmi prístupu na internet cez pevnú linku spoločnosti Orange a Jazztel. Na druhej strane Telefónica zaznamenala výrazný pokles tak v oblasti počtu účastníkov, ako aj v oblasti podielu na príjmoch, pričom výsledky ostatných vnútroštátnych prevádzkovateľov – Vodafone a ONO – boli stabilné.
- (21) Komisia sa domnieva, že navrhovanou transakciou sa zníži počet celoštátnych aktérov na celkovom trhu so službami prístupu na internet cez pevnú linku tak, že sa zlúčia dvaja najúspešnejší (pokiaľ ide o rast podielu na trhu) prevádzkovatelia za posledné dva roky. Hlavný vplyv by mal byť v krátkodobom horizonte zaznamenaný v segmente rýchlostí do 30 Mb/s, pričom v segmente veľmi rýchleho širokopásmového pripojenia (Very High Broadband, „VHBB“) služieb prístupu na internet cez pevnú linku s rýchlosťami nad 30 Mb/s nemožno vyvodíť žiadny jednoznačný záver, pretože tu existuje neistota súvisiaca s mierou realizácie a zavádzania siete prístupu novej generácie (Next Generation Access, „NGA“) ⁽³⁾ v nadchádzajúcich rokoch.
- (22) Komisia konštatuje, že Orange, a hlavne Jazztel v posledných rokoch zohrávajú dôležitú úlohu pri vyvíjaní konkurenčných tlakov na seba navzájom, a aj na ostatných konkurentov. Komisia uznáva úlohu spoločnosti Telefónica ako dôležitého aktéra na tomto trhu. Na rozdiel od tvrdení oznamujúcej strany, že Telefónica je cenovo najagresívnejší prevádzkovateľ, sa však Komisia domnieva, že Telefónica sa zameriava viac na udržanie zákazníkov a ponuky s vyššou hodnotou.
- (23) Komisia sa navyše hlavne na základe analýzy interných dokumentov spoločnosti Orange domnieva, že v porovnaní s motiváciou, ktorú by mali spoločnosti Orange a Jazztel individuálne, bude mať zlúčený subjekt menšiu motiváciu konkurovať. Komisia sa navyše domnieva, že navrhovaná transakcia povedie k strate konkurenčného tlaku, pretože dôjde k zániku nízkonákladových konvergentných ponúk spoločnosti Jazztel, ktorá vyvíjala tlak na ponuky všetkých mainstreamových prevádzkovateľov.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie zo 16. júna 2011 vo veci M.5900 – LGI/KBW, body 183 – 186.

⁽²⁾ Traja regionálni káblovní prevádzkovatelia (Euskaltel, R Cable a Telecable) súťažia len v severných regiónoch Španielska, konkrétne v Baskicku, Galícii, resp. Astúrii.

⁽³⁾ Siete NGA sú kábové prístupové siete, ktoré sú tvorené úplne alebo čiastočne optickými prvkami a ktoré sú schopné poskytovať služby širokopásmového prístupu s lepšími vlastnosťami (ako je napríklad vyššia priepustnosť) v porovnaní so službami poskytovanými prostredníctvom už existujúcich metalických sietí.

- (24) Obe strany vyvíjajú významné konkurenčné tlaky na všetky ostatné konkurujúce subjekty vrátane spoločností Telefónica a Vodafone. Zmena motivácie zlúčeného subjektu a pravdepodobné zvýšenie cien po zlúčení by tieto tlaky na zákaznícke základne konkurenčných prevádzkovateľov výrazne znížila. Pre konkurenčné subjekty by preto bolo jednoduchšie udržať si existujúcich zákazníkov alebo dokonca prilákať od zlúčeného subjektu nových zákazníkov. Zvýšený dopyt bude pre konkurenčných prevádzkovateľov motiváciou na následné zvyšovanie ich cien.
- (25) Komisia konštatuje, že je nepravdepodobné, že by sa konkurenčné subjekty zlúčeného subjektu – konkrétne Telefónica a Vodafone – po navrhovanej transakcii bránili potenciálnym zvýšeniam cien zlúčeného subjektu a že by navrhovaná transakcia významne narušila efektívnu hospodársku súťaž na trhu s maloobchodným poskytovaním služieb prístupu na internet cez pevnú linku v Španielsku.

b) Možný trh pre kombinácie komunikačných služieb (multiple-play)

- (26) Činnosti strán sa prelínajú na možnom trhu so všetkými službami „multiple-play“, na možných samostatných trhoch so službami „dual-play“⁽¹⁾ a so službami „triple-play“⁽²⁾, ako aj na možnom trhu s kombináciou služieb „triple-play“ a „quadruple-play“⁽³⁾. Keďže Jazztel nepôsobí v oblasti služieb platenej televízie, pri poskytovaní služieb „quadruple-play“ nedochádza k prelínaniu.

Trh pre kombinácie komunikačných služieb (multiple-play)

- (27) Postavenie strán na celkovom trhu so službami „multiple-play“ by bolo takmer identické s ich postavením na trhu so službami prístupu na internet cez pevnú linku, keďže všetky ponuky v oblasti „multiple-play“ v Španielsku zahŕňajú služby prístupu na internet cez pevnú linku a podiel služieb prístupu na internet cez pevnú linku poskytovaných ako individuálna služba mimo balíka je zanedbateľný⁽⁴⁾. Posúdenie vplyvu navrhovanej transakcie na možný trh so službami „multiple-play“ by preto viedlo k záveru, že existuje významné narušenie efektívnej hospodárskej súťaže, pokiaľ ide o maloobchodný trh so službami prístupu na internet cez pevnú linku.

Samostatný trh pre služby „dual-play“

- (28) Ak sa analyzuje samostatný trh so službami „dual-play“, Komisia sa domnieva, že obavy z narušenia hospodárskej súťaže vyvolané v súvislosti s týmto trhom sú menej výrazné než v súvislosti s maloobchodným trhom so službami prístupu na internet cez pevnú linku, no stále predstavujú významné narušenie efektívnej hospodárskej súťaže. Platí, že na takomto trhu so službami „dual-play“ sú strany celkovo menej agresívne, no aj tak predstavujú významné konkurenčné sily. Z kvantitatívnej analýzy vyplýva nižšie, no stále významné zvýšenie cien. Komisia konštatuje najmä to, že navrhovanou transakciou dôjde k odstráneniu dvoch významných konkurenčných síl a k zníženiu motivácie zlúčeného subjektu súťažiť. Takúto stratu hospodárskej súťaže by nevykompenzovali existujúce konkurenčné subjekty ani subjekty novo vstupujúce na trh.
- (29) V nadväznosti na uvedené skutočnosti Komisia konštatuje, že navrhovanou transakciou sa významne naruší efektívna hospodárska súťaž aj na možnom samostatnom trhu so službami „dual-play“.

Samostatný trh pre služby „triple-play“ a trh kombinujúci služby „triple-play“ a „quadruple-play“

- (30) Komisia zároveň posúdila vplyv navrhovanej transakcie na možný trh kombinujúci služby „triple-play“ a „quadruple-play“ vzhľadom na spoločnú podkladovú infraštruktúru týchto dvoch trhov a súčasný posun na trhu od služieb „triple-play“ smerom k službám „quadruple-play“. Komisia sa domnieva, že navrhovanou transakciou by sa významne narušila efektívna hospodárska súťaž na tomto trhu a *a fortiori* na možnom samostatnom trhu so službami „triple-play“ vzhľadom na vyššie trhové podiely strán na službách „triple-play“.

Záver týkajúci sa služieb „multiple-play“

- (31) Komisia konštatuje, že navrhovanou transakciou sa významne naruší efektívna hospodárska súťaž na možných trhoch so službami „multiple-play“, na možnom trhu so službami „dual-play“, na možnom trhu so službami „triple-play“ a na možnom trhu pozostávajúcom zo služieb „triple-play“ a „quadruple-play“ v Španielsku.

⁽¹⁾ Služby „dual-play“ pozostávajú zo služieb prístupu na internet cez pevnú linku a z telefonických služieb na pevných linkách.

⁽²⁾ Služby „triple-play“ pozostávajú z rovnakých služieb ako pri ponukách „dual-play“, pričom doplnkovou službou sú mobilné telekomunikačné služby.

⁽³⁾ Služby „quadruple-play“ pozostávajú z rovnakých služieb ako pri ponukách „triple-play“, pričom doplnkovou službou sú služby platenej televízie.

⁽⁴⁾ Iba približne 1 % všetkých služieb prístupu na internet cez pevnú linku sa neposkytuje v rámci balíka služieb, ktorý obsahuje minimálne telefonické služby na pevných linkách.

c) **Kvantitatívna analýza horizontálnych nekoordinovaných účinkov**

- (32) Komisia zároveň vykonala posúdenie rozsahu, v ktorom eliminácia hospodárskej súťaže medzi stranami vytvorí motiváciu zvyšovať ceny u zlúčeného subjektu po uskutočnení transakcie. Analýza Komisie sa zameriava na dva druhy produktov, konkrétne i) druh produktu „dual-play“ pozostávajúci z telefonických služieb na pevných linkách a prístupu na internet cez pevné linky a na ii) agregáciu služieb „triple-play“ a „quadruple-play“ pozostávajúcu zo služieb „dual-play“ plus mobilné služby a prípadne televízne služby. Komisia sa domnieva, že tieto druhy produktov sú dobrým základom pre výpočet kvantitatívnej analýzy zvýšení cien na maloobchodnom trhu so službami prístupu na internet cez pevnú linku, pretože takmer všetky služby prístupu na internet cez pevnú linku sa predávajú ako súčasť balíka služieb. Všetky tieto druhy produktov ponúkajú prístup na internet cez pevnú linku ako súčasť balíka služieb⁽¹⁾. Z vykonanej kvantitatívnej analýzy vyplýva, že strany na seba vytvárajú významný konkurenčný tlak, najmä pokiaľ ide o služby „triple-play“ a „quadruple-play“.
- (33) Z kvantitatívneho posúdenia pravdepodobných účinkov eliminácie horizontálnej hospodárskej súťaže v dôsledku fúzie celkovo vyplýva, že fúzia pravdepodobne povedie k významným zvýšeniam cien v dvoch základných scenároch, ktoré sa na účely tejto analýzy posudzovali.

d) **Obmedzená pravdepodobnosť dostatočného vstupu na maloobchodné trhy v oblasti služieb prístupu na internet cez pevnú linku**

- (34) Komisia sa domnieva, že prekážky vstupu na maloobchodné trhy v oblasti služieb prístupu na internet cez pevnú linku sú výrazné. To platí tak pre segment VHBB, ktorý v Španielsku nie je regulovaný, ako aj pre segment rýchlostí do 30 Mb/s, ktorý je predmetom priamej i nepriamej regulácie.

e) **Obmedzená pravdepodobnosť dostatočného vstupu na trhy „multiple-play“ v oblasti mobilnej zložky**

- (35) Pokiaľ ide o vstup na trhy „multiple-play“ v oblasti mobilnej zložky, Komisia poznamenáva, že s cieľom ponúknuť mobilné a pevné telekomunikačné služby v balíku musia mať telekomunikační prevádzkovatelia prístup tak k pevnej zložke balíka, ako aj k mobilnej zložke balíka. Takýto prístup by sa navyše mal poskytovať za ceny, ktoré by prevádzkovateľovi umožnili zreprodukovať maloobchodné ceny na danom trhu a účtovať si kladnú maržu. Kľúčovým aspektom sú preto primerané veľkoobchodné ceny za mobilné telekomunikačné služby – vrátane technológie 4G. Vzhľadom na súčasnú právnu neistotu v oblasti správneho výkladu súčasného nariadenia o službách veľkoobchodného prístupu a vytvorenia volania v mobilných sieťach v Španielsku, popri zisteniach už uvedených vyššie v texte, pokiaľ ide o vstup na maloobchodné trhy v oblasti služieb prístupu na internet cez pevnú linku, sa Komisia domnieva, že prekážky vstupu na trhy „multiple-play“ v oblasti mobilnej zložky, ako napr. produkty „triple-play“ a „quadruple-play“, sú výrazné.

f) **Vplyv navrhovanej transakcie na spúšťanie sietí NGA**

- (36) Orange aj Jazztel v súčasnej dobe spúšťajú svoje vlastné siete FTTH. Sieť spoločnosti Orange má menší rozsah, približne 0,8 milióna pokrytých stavebných jednotiek, oproti sieti FTTH spoločnosti Jazztel, ktorá pokrýva 3 milióny stavebných jednotiek.
- (37) Komisia sa domnieva, že kombinované spustenie sietí FTTH spoločností Orange a Jazztel v rámci individuálneho scenára by bolo väčšie alebo rovné spusteniu optickej siete zlúčeného subjektu. Komisia preto dospela k záveru, že navrhovaná transakcia pravdepodobne nepovedie k žiadnemu významnému zvýšeniu pokrytia technológiou FTTH zo strany zlúčeného subjektu oproti scenáru individuálneho pokrývania. Pokiaľ ide o potenciálne oslabenie hospodárskej súťaže v oblastiach, v ktorých by sa siete NGA oboch strán v budúcnosti prelínali, Komisia sa domnieva, že takéto zistenie týkajúce sa oslabenia hospodárskej súťaže v budúcnosti nemožno určiť s požadovanou úrovňou istoty.

g) **Nárast efektívnosti**

- (38) Komisia konštatuje, že nárast efektívnosti, ktorý uvádza oznamujúca strana v súvislosti s i) proklamovaným zvýšením dosahu pokrytia optickými vláknami po fúzii; ii) svojou lepšou schopnosťou ponúkať produkty „quadruple-play“ v dôsledku rozšírenej zákazníckej základne po uskutočnení transakcie a iii) znížením hraničných nákladov na služby ponúkané jej zákazníkom v oblasti DSL tým, že títo zákazníci prejdú na optiku, a tým sa predíde poplatkom za prístup k metallickej infraštruktúre, nie je overiteľný ani špecifický pre danú fúziu, a preto ho nemožno uznať. Komisia sa však domnieva, že nárast efektívnosti v súvislosti s odstránením dvojitej marginalizácie mobilných služieb poskytovaných spoločnosťou Orange spoločnosti Jazztel bol preukázaný na úrovni noriem, ktoré sú požadované v usmerneniach pre horizontálne fúzie, a možno ju akceptovať. Týmto nárastom efektívnosti sa úplne nekompenzujú protikonkurenčné účinky fúzie, a čisté protikonkurenčné účinky tak ostávajú významné.

⁽¹⁾ Analýza je založená na celých balíkoch služieb (a nie len na zložke prístupu na internet cez pevnú linku), pretože zákazníci pri výbere celého balíka robia jedno rozhodnutie. Motivácia zvyšovať ceny navyše závisí od vlastností celého balíka a nie len od zložky prístupu na internet cez pevnú linku.

V. ZÁVÄZKY

1. Opis záväzkov

- (39) S cieľom riešiť spomínané obavy z narušenia hospodárskej súťaže oznamujúca strana predložila 20. apríla 2015 záverečný súbor záväzkov („záväzky“), ktorý pozostáva z dvoch hlavných zložiek – odpredaj siete FTTH a veľkoobchodného bitstreamového prístupu do siete ADSL spoločnosti Jazztel („veľkoobchodný bitstreamový prístup do siete ADSL“) – ako aj voliteľný veľkoobchodný prístup k mobilnej sieti oznamujúcej strany.

Odpredaná sieť FTTH

- (40) Oznamujúca strana sa zaväzuje odpredať sieť FTTH, ktorá pokrýva približne 720 000 stavebných jednotiek v piatich mestách (Barcelona, Madrid, Malaga, Sevilla a Valencia). Odpredaná sieť FTTH je nezávislá od oznamujúcej strany a predstavuje ucelenú sieť na úrovni káblov (ktoré obsahujú množstvo optických liniek). Keďže odpredaná sieť FTTH pokrýva stavebné jednotky nachádzajúce sa v častiach neprelínajúcej sa optickej siete spoločnosti Jazztel, pre oznamujúcu stranu je vyhradené neodňateľné užívacie právo na 40 % kapacity odpredaných káblov siete FTTH, pričom tento percentuálny podiel sa meria na úrovni každej miestnej ústredne. Neodňateľné užívacie právo bude udelené na 35 rokov za jednorazový poplatok a opakovaný poplatok, prostredníctvom ktorého sa budú kryť náklady na údržbu, pričom tieto poplatky má uhrádzať oznamujúca strana.

Veľkoobchodný bitstreamový prístup do siete ADSL

- (41) Oznamujúca strana sa zaväzuje poskytovať kupujúcemu odpredanej siete FTTH veľkoobchodný bitstreamový prístup do siete ADSL spoločnosti Jazztel. Prístup sa poskytuje ako vnútroštátna bitstreamová služba s prepojením v jednom prístupovom bode, doplnená o záložný bod prepojenia. Veľkoobchodný prístup bude ako vstup využívať regulovaný priamy prístup k metallickej sieti spoločnosti Telefónica a poskytuje prístup k viac než tisícke miestnych ústrední spoločnosti Telefónica, čím pokryje približne 78 % územia Španielska.
- (42) Oznamujúca strana bude službu poskytovať najprv počas obdobia 4 rokov, pričom táto lehota sa dá predĺžiť maximálne o 4 ďalšie roky.
- (43) Počas prvotného 4-ročného obdobia bude kupujúci platiť mesačný poplatok za prístup za každú linku a pevne stanovený poplatok, ktorého výšku si oznamujúca strana a kupujúci vopred dohodnú. Tento pevne stanovený poplatok sa nesmie odvíjať od počtu liniek eventuálne aktivovaných alebo využívaných kupujúcim, no smie sa odvíjať od trhových parametrov, na ktoré oznamujúca strana ani kupujúci nemajú vplyv.
- (44) Počas dodatočného obdobia maximálne 4 roky bude kupujúci platiť len mesačný poplatok za prístup. Takýto mesačný poplatok za prístup nesmie presiahnuť určitú maximálnu hodnotu mesačne za každú linku.
- (45) Veľkoobchodný bitstreamový prístup do siete ADSL kupujúcemu zároveň umožní poskytovať telefonické služby na pevných linkách pomocou technológie VoIP (internetová telefónia, *Voice over Internet Protocol*). Oznamujúca strana sa teda zaväzuje poskytovať technológiu prioritizácie VoIP v sieti spoločnosti Jazztel a zabezpečovať kvalitu služieb.

Voliteľný prístup k veľkoobchodným mobilným službám

- (46) V záväzkoch sa takisto stanovuje, že ak kupujúci ešte nevyužíva prístup k mobilnej telekomunikačnej sieti vrátane služieb 2G, 3G a 4G, oznamujúca strana poskytne kupujúcemu takýto prístup k veľkoobchodným mobilným službám za konkurenčných podmienok a v každom prípade za podmienok rovnako priaznivých, ako sú podmienky, ktoré Orange poskytol spoločnosti Jazztel vo svojej existujúcej zmluve o prevádzkovaní mobilnej virtuálnej siete. Tento voliteľný veľkoobchodný prístup k mobilnej sieti oznamujúcej strany musí mať trvanie, ktoré sa rovná najmenej trvaniu veľkoobchodného bitstreamového prístupu do siete ADSL.

2. Posúdenie záväzkov

- (47) V rozhodnutí sa dospelo k záveru, že záväzky plne riešia obavy týkajúce sa hospodárskej súťaže.

Odpredaná sieť FTTH

- (48) Pokiaľ ide o odpredanú sieť FTTH, Komisia poznamenáva, že jej veľkosť presahuje súčasný mieru prelínania sa sietí FTTH strán. Odpredané stavebné jednotky sa navyše nachádzajú v 13 rôznych miestnych ústredniach v piatich zo šiestich najväčších španielskych miest. Veľkosť a umiestnenie odpredanej siete FTTH zabezpečujú, že ide o samostatný podnik, ktorý môže byť prevádzkovaný nezávisle od spoločnosti Orange. Komisia sa preto domnieva, že rozsah odpredanej siete FTTH je dostatočný a odzrkadľuje geografický dosah prelínajúcich sa súčasných optických sietí strán.

Veľkoobchodný bitstreamový prístup do siete ADSL

- (49) Pokiaľ ide o veľkoobchodný bitstreamový prístup do siete ADSL, Komisia sa domnieva, že záväzky zabezpečujú, že táto transakcia má kvázištrukturálne účinky a vedie k podobnej motivácii kupujúceho súťažiť, akú má dnes Jazztel. Aby kupujúci dokázal súťažiť tak agresívne, ako v súčasnosti Jazztel alebo Orange, mali by sa jeho premenlivé (opakujúce sa) náklady uviesť do súladu s prírastkovými nákladmi spoločností Jazztel alebo Orange na poskytovanie služby. Komisia podrobne preskúmala náklady, ktoré spoločnostiam Orange a Jazztel v súčasnosti vznikajú pri poskytovaní služieb na základe uvoľneného prístupu k účastníckemu vedeniu (LLU), a domnieva sa, že mesačný poplatok pravdepodobne nepresahuje ich prírastkové náklady. Komisia sa preto domnieva, že kupujúci bude mať podobnú motiváciu agresívne súťažiť, akú majú dnes spoločnosti Jazztel a Orange.
- (50) Komisia poznamenáva, že v záväzkoch sa nestanovuje žiadny limit týkajúci sa počtu účastníkov, ktorých kupujúci môže získať a ktorých má Orange povinnosť obsluhovať. V záväzkoch sa výslovne uvádza, že pevne stanovený poplatok za prvotné obdobie sa nesmie odvíjať od počtu liniek, ktoré kupujúci eventuálne používa. Veľkoobchodný bitstreamový prístup do siete ADSL má preto kvázištrukturálne účinky.
- (51) Počas dodatočného obdobia maximálne 4 roky by kupujúci platil len mesačný poplatok za prístup, ale neplatil by žiadny pevne stanovený poplatok. Vzhľadom na dlhodobú neistotu, ktorá sa spája s konkurencieschopnosťou technológie ADSL, by sa kupujúci pravdepodobne nezaviazal uhradiť významné platby vopred počas obdobia 8 rokov. Zároveň je zachovaná motivácia kupujúceho súťažiť počas prvotného 4-ročného obdobia čo najagresívnejšie, pretože vyšší počet účastníkov bude počas predĺženého obdobia znamenať nižšiu splatnú cenu.

Voliteľný prístup k veľkoobchodným mobilným službám

- (52) Pokiaľ ide o voliteľný veľkoobchodný prístup k mobilnej sieti oznamujúcej strany, Komisia sa domnieva, že kupujúci bude môcť ponúkať balíky služieb „multiple-play“ obsahujúce mobilnú zložku. V záväzkoch sa predpokladá, že Orange poskytne kupujúcemu služby veľkoobchodného prístupu a vytvorenia volania vrátane služieb 4G, ak k nim kupujúci ešte nemá prístup. Obchodné podmienky musia byť konkurenčné a „rovnako priaznivé ako podmienky, ktoré boli spoločnosti Jazztel poskytnuté na trvanie, ktoré sa rovná najmenej trvaniu dohody o veľkoobchodnom bitstreamovom prístupe do siete ADSL“. Komisia sa domnieva, že táto doložka je dostatočne jasná. Komisia ďalej posúdi obchodné podmienky dohodnuté medzi spoločnosťou Orange a kupujúcim a porovná ich s existujúcou zmluvou o prevádzkovaní mobilnej virtuálnej siete medzi spoločnosťami Orange a Jazztel.

VI. ZÁVER

- (53) Z uvedených dôvodov sa v rozhodnutí konštatuje, že koncentrácia upravená záväzkami predloženými 20. apríla 2015 nepovedie k významnému narušeniu efektívnej hospodárskej súťaže na vnútornom trhu alebo na jeho podstatnej časti.
- (54) Koncentrácia by preto mala byť vyhlásená za zlučiteľnú s vnútorným trhom a fungovaním Dohody o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 nariadenia o fúziách a článkom 57 Dohody o EHP.
-

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Informácie oznámené členskými štátmi o zákaze rybolovu

(2015/C 407/11)

V súlade s článkom 35 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, sa prijalo rozhodnutie zakázať rybolov v zmysle tejto tabuľky:

Zákaz platný od	1.11.2015
Obdobie zákazu	1.11.2015 – 31.12.2015
Členský štát	Belgicko
Populácia alebo skupina populácií	COD/07D.
Druh	treska škvrnitá (<i>Gadus morhua</i>)
Zóna	zóna VII d
Druh(-y) rybárskych plavidiel	—
Referenčné číslo	63/TQ104

(¹) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informácie oznámené členskými štátmi o zákaze rybolovu

(2015/C 407/12)

V súlade s článkom 35 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, sa prijalo rozhodnutie zakázať rybolov v zmysle tejto tabuľky:

Zákaz platný od	6.11.2015
Obdobie zákazu	6.11.2015 – 31.12.2015
Členský štát	Francúzsko
Populácia alebo skupina populácií	PLE/7HJK.
Druh	platesa veľká (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zóna	zóny VII h, VII j a VII k
Druh(-y) rybárskych plavidiel	—
Referenčné číslo	65/TQ104

(¹) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

Informácie oznámené členskými štátmi o zákaze rybolovu

(2015/C 407/13)

V súlade s článkom 35 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, sa prijalo rozhodnutie zakázať rybolov v zmysle tejto tabuľky:

Zákaz platný od	6.11.2015
Obdobie zákazu	6.11.2015 – 31.12.2015
Členský štát	Francúzsko
Populácia alebo skupina populácií	LIN/05EI.
Druh	mieň veľký (<i>Molva molva</i>)
Zóna	vody Únie a medzinárodné vody zóny V
Druh(-y) rybárskych plavidiel	—
Referenčné číslo	64/TQ104

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.7875 – ICG/Capiton/Prefere Resins Holding)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2015/C 407/14)

1. Komisii bolo 27. novembra 2015 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou fond spravovaný podnikom Intermediate Capital Group, plc („ICG“, Spojené kráľovstvo) a fond spravovaný podnikom Capiton AG („Capiton“, Nemecko) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Prefere Resins Holding GmbH („Prefere Resins“, Nemecko), doteraz pod výlučnou kontrolou podniku Capiton.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- ICG: investičná spoločnosť so sídlom v Spojenom kráľovstve, ktorá pôsobí v oblasti štruktúrovania a poskytovania mezanínového financovania, úverov s finančnou pákou a menšinového vlastného kapitálu v Európe, ázijsko-tichomorskej oblasti a USA,
- Capiton: investičná spoločnosť s ústredím v Berlíne, ktorá sa zameriava na investície do MSP s vysokým počtom zamestnancov v Nemecku, Rakúsku a Švajčiarsku prostredníctvom manažérskych odkupov a expanzívneho financovania,
- Prefere Resins: výrobca fenolových a amínových živíc na použitie v oblasti priemyslu, stavebníctva a izolácie.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.7875 – ICG/Capiton/Prefere Resins Holding na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

